



Beilage: Amtsblatt für die Stadt Guben und die Gemeinde Schenkendöbern

Ehrenamtler für „Golden Apfel“ 2016 gesucht

Auch im Jahr 2016 soll beim 22. Gubener Apfefest eine Einwohnerin/ein Einwohner der Stadt Guben oder der Gemeinde Schenkendöbern auf besondere Weise geehrt werden. Am Samstag, dem 10. September, wird der beliebte „Goldene Apfel“ verliehen. In diesem Jahr soll wieder das Ehrenamt geehrt werden. Die Bürgerinnen

und Bürger werden in diesem Jahr wieder aufgerufen, Vorschläge zu unterbreiten, wer sich seit dem vergangenen Apfefest besonders für die Stadt, die Gemeinde oder die Region verdient gemacht hat. Vorschläge können bis zum 1. September 2016 in der Touristinformation Guben, Frankfurter Straße 21, schriftlich oder per

E-Mail (ti-guben@t-online.de) eingereicht werden. Die Vorschläge sollten eine kurze Begründung enthalten, warum die Person für die Ehrung vorgeschlagen wird.

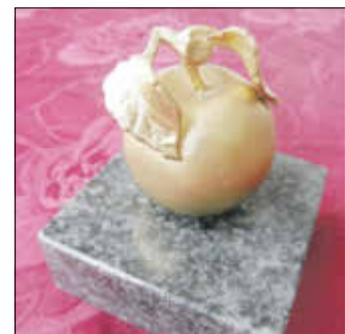
Wer den „Goldenen Apfel“ erhält, wird eine Jury entscheiden. Sie setzt sich zusammen aus dem Vorstand des Marketing und Tourismus Guben e. V. und der amtierenden Apfelkönigin.

Wie auch in den letzten Jahren wird der begehrte „Goldene Apfel“ vom Kunstschmied Arno Schmidtchen aus Groß Gastrose und Steinmetzmeister Glockann aus Guben gesponsert.

Mehr auf Seite 2/3



Der Gewinner vom letzten Jahr. Die Festbesucher wählten aus insgesamt 11 eingereichten Vorschlägen den Gubener Andreas Peter für sein ehrenamtliches Engagement. In diesem Jahr erfolgt die Wahl wieder über eine Jury. Fotos: MuT



Verkehrssicherheitstag für Kinder und Senioren in Guben



Der Verkehrssicherheitstag stieß bereits im vergangenen Jahr auf großes Interesse. Foto: bs

Die Stadt Guben lädt am Mittwoch, 10. August 2016, zu einem Verkehrssicherheitstag ein. Die Polizeiinspektion Cottbus/Spree-Neiße bietet diese Präventionsveranstaltung gemeinsam mit weiteren Vereinen und Behörden (Bundespolizei, Verkehrswacht Cottbus, Netzwerk Verkehrssicherheit u. a.) auch in diesem Jahr wieder in Guben an.

Zielgruppe des Verkehrssicherheitstages sind Grundschüler, Hortkinder und Senioren, wie

das Verkehrspräventionsteam der Polizeiinspektion informiert. Die Veranstaltung wird in der Zeit von 9 Uhr bis 13 Uhr auf dem Gelände des Fabrik-Vereins an der Gubener Mittelstraße 18 stattfinden. Zu den Stationen zählen ein Fahrrad- und Sinnesparcours, Wissenstests, Erste-Hilfe-Maßnahmen und weiteren Aktionen, die beispielsweise Kinder für verkehrssicheres Verhalten sensibilisieren sollen. Der Verkehrssicherheitstag steht unter der Schirmherrschaft des amtierenden Bürgermeisters Fred Mahro.

Eine Anmeldung für die kostenfreie Veranstaltung ist nicht nötig. bs



Frischemarkt auf dem Dreieck

Am 6. August 2016 findet wieder der Frischemarkt auf dem Dreieck statt. Regionale Händler bieten Frisches von Wild und Fisch, Pflanzen, Obst und Gemüse, Backwaren, Ziegenkäse oder Imkereiprodukte an. Der nächste Frischemarkt folgt dann am 20. August 2016.

Gubener Gymnasiasten feiern Schulfest

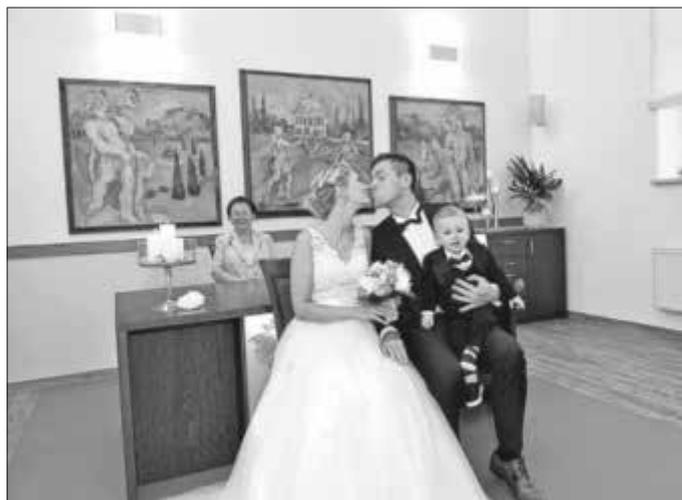


Blick in den Schulhof zur Feierstunde. Foto: bs

„Es ist eine schöne Tradition an unserer Schule geworden, am vorletzten Schultag eines Schuljahres ein Schulfest zu feiern“, hatte Stefanie Kletzke, Schulleiterin des Pestalozzi-Gymnasiums Guben, bereits im Vorfeld angekündigt. Zum Schulfest am Dienstag, 19. Juli 2016, sind neben den rund 360 Schülern und 30 Lehrern auch sämtliche Freunde des Pestalozzi-Gymnasiums sowie Eltern und ehemalige Lehrer auf den Hof der Bildungseinrichtung an der Friedrich-Engels-Straße geströmt. Organisiert wurde das Schulfest, wie gewohnt, von den Schülern der 11. Jahrgangsstufe – auch wenn das Motto in diesem Jahr „something new“ (engl. etwas Neues) lautete. Musikalische Unterhaltung boten zum Auftakt allerdings die

jüngeren Grundschüler der Corona-Schröter- und Friedensschule mit ihrem Programm aus dem Projekt der „Bläserklassen“. Gubens amtierender Bürgermeister Fred Mahro würdigte in seinen Grußworten die gute Teamarbeit zwischen Schülern, Lehrern, Eltern, Vereinen aber auch der Kreis- und Stadtverwaltung. Außerdem appellierte er an die Gymnasiasten: „Auch wenn euch ein Studium zunächst in weite Ferne treibt, hoffe ich, dass ihr stets den Kontakt zu unserer Stadt aufrechterhaltet und unserer Region schließlich erhalten bleibt“. Die Schüler meisterten zunächst den Schulfesttag mit vielen Stationen zu verschiedenen Bereichen, wie Sport, Musik, Graffiti-Kunst, Bio-Experimenten oder einem Quiz. bs

Frischekur für Trauzimmer der Stadt Guben



Das frisch gebackene Hochzeitspaar Vukovic im frisch renovierten Gubener Trauzimmer, sowie im Hintergrund die Leitende Standesbeamte Doris Friese.

Foto: RINGFOTO.HENTZSCHELs.de

Das Gubener Trauzimmer erstrahlt seit wenigen Tagen wieder in neuem Glanz. Grund hierfür sind umfangreiche Renovierungsarbeiten, die in der ersten Juliwoche 2016 ordnungsgemäß abgeschlossen wurden. Vom 20. Juni 2016 an erhielten das geräumige Trauzimmer und der Eingangsbereich eine neue Wandgestaltung mit einer speziellen Bio-Mineralfarbe. Außerdem gab es einen fabrikneuen Fußbodenbelag. „Die Renovierung ist die erste seit unserem Einzug vor zehn Jahren in den Rathauskomplex und war aufgrund der zahlreichen Trauungen und Veranstaltungen nötig

geworden“, erklärt die Leitende Standesbeamte Doris Friese. Insgesamt belaufen sich die Kosten für die Frischekur der repräsentativen Räumlichkeiten auf rund 10.000 Euro aus Eigenmitteln der Stadt Guben. Als eines der ersten Hochzeitspaare konnten die Gubenerin Sabine Kletzke und der aus Kroatien stammende Boris Vukovic ihre Eheschließung im neuen Trauzimmer feiern. Geheiratet haben sie am verregneten Donnerstag, dem 14. Juli 2016, unter dem Motto „so viel Regen - so viel Segen“. Bisher gab es im Jahr 2016 insgesamt 32 Eheschließungen und Veranstaltungen. bs

Erste Vorschläge für den „Goldenen Apfel“ 2016 eingegangen

Für die Ehrung mit dem „Goldenen Apfel“ 2016 sind bisher folgende Vorschläge beim Marketing und Tourismus Guben e. V. eingereicht worden:

1. Vorschlag

Herr Hartmut Richter schlägt Frau **Renate Bossack** für den „Goldenen Apfel 2016“ vor. Frau Bossack leistet schon über viele Jahre eine vorbildliche und aktive ehrenamtliche Seniorenarbeit. Bei ihrer Aufgabenbewältigung hält sie an ihrem Leitsatz „Geht nicht, gibt's nicht“ fest. Das spiegelt sich auch in der Stadtpolitik wider, wobei sie ihren Standpunkt auch kritisch vertritt.

Seit 1996 setzt sie sich für die Belange der Senioren in der Arbeiterwohlfahrt mit aller Energie ein und versucht stets Hilfe für die ältere Generation, aber auch in Jugendfragen zu leisten. Deshalb wird sie auch hoch geschätzt. Als 1994 der Seniorenbeirat der Stadt Guben gegründet wurde, war sie mit dabei und zählt heute zum Urgestein des SBR. Sie ist ebenfalls Mitbegründerin des Parkfestes und des Gesundheitstages. Dass ihre ehrenamtliche Arbeit gewürdigt wird, zeigen zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen. Deshalb ist die Ehrenamtlerin

für uns die Nr. 1 für den „Goldenen Apfel“ der Stadt Guben.

2. Vorschlag

Bärbel und Werner Koschack schlagen Herrn **Uwe Koschack** für den „Goldenen Apfel“ 2016 vor. Herr Koschack ist seit April 1993 Vereinsvorsitzender vom SV Chemie Guben 1990 e. V. Er leitet bis heute den größten Sportverein der Stadt Guben mit ca. 700 Mitgliedern. Elf Sektionen, darunter Leichtathletik, Schwimmen, Kegeln, Schach und Handball sind die Disziplinen, die Guben nach außen bekannt gemacht haben. Jede Disziplin hat ihren Sektionsleiter aber der Chef,

bei dem alle Fäden zusammenlaufen, ist seit 23 Jahren Herr bzw. Sportfreund Uwe Koschack.

Er arbeitet in verantwortungsvoller Tätigkeit in einem Gubener Betrieb. In seinem Ehrenamt ist er für die Stadt ein wertvoller Bürger.

Dass in dieser ehrenamtlichen Tätigkeit viel persönliches Engagement und Freizeit nötig sind, ist allen klar, die Ähnliches tun. Deshalb schlagen wir Herrn Uwe Koschack für die Auszeichnung mit dem „Goldenen Apfel“ 2016 vor. MuT/bs

Weitere Vorschläge für die Verleihung des Goldenen Apfels 2016 zum Gubener Apfelfest

3. Vorschlag

Herr und Frau Weiler aus Toronto, Kanada schlagen Frau Kora Jurrmann aus Guben vor. Mein Name ist Rolf Weiler und ich lebe mit meiner Frau in Toronto Kanada. Auf einer Rundreise durch Kanada machte ich vor einigen Jahren die Bekanntschaft von Frau Kora Jurrmann aus Guben. Wir verstanden uns gut und blieben nach dem Ende der Reise durch Briefverkehr in Kontakt. Nach mehrmaligen Aufforderungen Guben zu besuchen, nahmen wir die Einladung von Frau Jurrmann an und statteten ihr einen Besuch ab. Nun komme ich zu dem eigentlichen Grund dieses Schreibens. Frau Jurrmann und ihr Sohn Thomas waren solch fantastische Repräsentanten ihrer Stadt Guben, es war ein

wirklich großes Vergnügen Stadt und Land kennen zu lernen. Wir besuchten Dr. Gunther von Hagens Pastinarium, nachdem wir eine Ausstellung hier in Toronto gesehen hatten und den Prozess sehr interessant fanden.

Wir gingen zur Ruine der Stadt + Hauptkirche sowie zu den Abbaugeländen für Kohle im Tagebau. Bei Dunkelheit sah das Ganze aus wie eine kleine Ortschaft in Flutlicht gebadet. Wir nahmen Teil an einer Bootsfahrt im Spreewald und haben neben anderen Leckereien natürlich die berühmte Spreewald Gurke gekostet. Anschließend hatten wir im Eisenbahnrestaurant viel Vergnügen zu beobachten wie unsere Getränke per Bahn serviert wurden. Es war wie gesagt eine tolle Zeit und Frau

Jurrmann und ihr Sohn, waren wirkliche Super-Botschafter ihrer Stadt. Nun habe ich über die Jahreswende Ihren Artikel in der Gubener Rundschau gelesen über den Goldenen Apfel in Guben. Da kam mir der Gedanke sie dafür vorzuschlagen. Guben kann sich bei Frau Jurrmann für ihre ausgezeichnete Repräsentation bedanken. Sie hat es bestimmt verdient, soweit wir es beurteilen können.

4. Vorschlag

Herr Klaus Schneider schlägt Frau Ursula Hahn aus Groß Breesen für den Goldenen Apfel vor.

Seit vielen Jahren, ja seit Jahrzehnten kümmert sich Frau Ursula Hahn (ggw. über 80 Jahre alt) aus der Groß Breesener Straße 104, um das Kreigerdenkmal zum Ersten

Weltkrieg. Viele Jahre hat sie es selbst bepflanzt, wenn dieses nicht durch die Stadtverwaltung erfolgte.

Sie befreit den Außenbereich von Unkraut, Ästen und Eicheln, harkt alles regelmäßig, hat es in diesem Jahr wieder mit einer Zweitbepflanzung versehen, nachdem festgestellt werden musste, dass die Stadtverwaltung diese wegen Haushaltssperre einstellte. Sie pflegt und gießt die Pflanzen, sodass dieses Denkmal u. a. den vielen Radtouristen einen sehr gepflegten Eindruck im Ortsteil Groß Breesen bietet. Dieses persönliche, ehrenamtliche, und uneigennützig Engagement sollte mit der Verleihung des Goldenen Apfels gewürdigt werden.

MuT/bs

Presseerklärung

Guben am 25. Juli 2016

Im Auftrag von fünf Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung Guben im Zusammenhang mit einer Beschlussfassung im nichtöffentlichen Teil der Sitzung am 25. Juli 2016

Insgesamt 22 von 28 Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung Guben bedauern die im Zusammenhang mit der Bürgermeisterwahl entstandene Situation.

Fehlende Klarheit in Gesetzen und Verordnungen haben zu dieser Situation und das Unverständnis bei den Wählerinnen und Wählern geführt und die Stadtverordnetenversammlung in der Funktion als Dienstvorgesezte zur Abwendung von Schaden von der Stadt Guben zu einer Beschlussfassung gezwungen. Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Guben wurde am 25. Juli 2016 ein Beschluss gefasst, deren Inhalt Auswirkungen auf den möglichen Amtsantritt des in einer Stichwahl zum Bürgermeister der Stadt gewählten Klaus-Dieter Hübner haben könnte.

Die Gründe dafür sind umfangreich und können hier mit Hinweis auf den nichtöffentlichen Charakter dieses Beschlusses nicht im Einzelnen wiedergegeben werden.

Die Beschlussfassung musste jedenfalls auch berücksichtigen, dass weiterer Schaden und damit nicht nur ein Imageschaden, von unserer Stadt ferngehalten wird. Unter anderem geht es um die Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen der Stadt Guben gegen Herrn Hübner, so wie es bereits im Dezember 2015 die Stadtverordnetenversammlung beschlossen hat. Die Ermittlungen in diesem Zusammenhang dauern an. Es ist davon auszugehen, dass der Landrat als Disziplinarvorgesezter des Hauptverwaltungsbeamten der Stadt Guben ein Disziplinarverfahren mit dem Ziel der Entfernung

des durch die Annahme seiner Wahl ernannten Beamten Hübner einleiten wird.

Bereits unmittelbar nach der Kandidatur von Herrn Hübner hat sich der Landrat des Landkreises Spree-Neiße wie folgt geäußert:

„... Das Landesdisziplingesetz sagt aus, dass das Gesetz auch wegen solcher Dienstvergehen gilt, die der Beamte in einem früheren Dienstverhältnis begangen hat.

Danach ist ein Disziplinarverfahren einzuleiten, wenn zureichende tatsächliche Anhaltspunkte vorliegen, die den Verdacht eines Dienstvergehens rechtfertigen. Daneben kann die Kommunalaufsicht den Beamten gleichzeitig oder nach der Einleitung eines Disziplinarverfahrens vorläufig des Dienstes entheben, wenn im Disziplinarverfahren voraussichtlich auf Entfernung

aus dem Beamtenverhältnis oder auf Aberkennung des Ruhegehalts erkannt werden wird ...“

Bis hierhin hat der Landrat bzw. die Mitarbeiterin der Kreisverwaltung nur das Landesdisziplingesetz zitiert. Weiter wurde von der Kreisverwaltung geäußert:

„... Die genannten Voraussetzungen dürften nach einer ersten Prüfung vorliegen, sodass Herr Hübner nach Antritt seines Amtes und Einleitung des Disziplinarverfahrens vorläufig des Dienstes enthoben werden würde. Es wäre wohl ermessensfehlerhaft, einen Beamten der vorher rechtskräftig verurteilt wurde, in dem Amt zu belassen, in dem er die Straftaten begangen hat ...“

Der Fortgang des Verfahrens liegt damit in der Zuständigkeit des Disziplinarvorgesezten im Landkreis Spree-Neiße.

Die Stadtbibliothek informiert

Neuerwerbungen der Stadtbibliothek

DVDs für Groß und Klein



Zoomania

Als Polizistin Judy Hopps - jung, ehrgeizig, Häslein - nach Zoomania versetzt wird, stellt sie schnell fest, dass es gar nicht so einfach ist, sich als einziges Nagetier in einer Truppe aus knallharten und vor allem großen Tieren durchzubeißen. Eben noch dazu verdonnert, Knöllchen zu schreiben, erhält die aufgeweckte

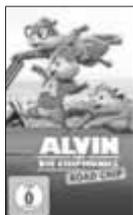
Hasendame vom Polizeichef ihren ersten großen Auftrag: Sie soll eine zwielichtige Verschwörung aufdecken, die ganz Zoomania in Atem hält. Ihr erster richtiger Fall erweist sich bald als eine Nummer größer als gedacht, doch Hopps ist fest entschlossen, allen zu zeigen, was sie drauf hat! Auch wenn sie dafür notgedrungen mit dem großmäuligen und ziemlich ausgefuchsten Trickbetrüger Nick Wilde zusammenarbeiten muss ... (buecher.de)



Home - ein smektakulärer Trip

Zuhause ist in diesem Fall die Erde, wo sich Ohs friedfertiges Volk, die Boov - „die beste Spezies in Sachen Davonlaufen“ -, angeführt von Captain Smek, auf der Flucht vor ihren Erz-

feinden, den Gork, niederlassen wollen. Als der ewige Außenseiter Oh jedoch in seiner Schusseligkeit den Gork ihren Aufenthaltsort verrät, muss er versuchen seinen Fehler auszubügeln. Unterstützung erhält er dabei vom zwölfjährigen Mädchen Tip, die gemeinsam mit ihrer schwerewichtigen Katze Pig nach ihrer Mutter sucht. (buecher.de)

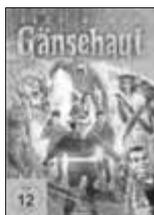


Alvin und die Chipmunks - Road Chip

Die sprechenden und singenden Streifenhörnchen Alvin, Simon und Theodore sind

nicht gerade begeistert, als ihnen ihr menschlicher Ziehvater Dave seine neue Freundin Samantha vorstellt. Das Problem ist jedoch nicht unbedingt die charmante Ärztin selbst, sondern vielmehr ihr ungehobelter Sohn Miles, mit dem die Nager nichts zu tun haben wollen.

Als sie dann auch noch glauben, dass Dave Samantha bei einem romantischen Aufenthalt in Miami einen Heiratsantrag machen will und Miles somit zu ihrem Stiefbruder werden würde, während sie selbst wohl nur noch die zweite Geige spielen, beschließen sie, das Vorhaben um jeden Preis zu verhindern. So machen sie sich auf zu einer turbulenten Reise quer durch das Land, bei der das Chaos vorprogrammiert ist. (buecher.de)



Gänsehaut

Teenager Zach zieht mit seiner verwitweten Mutter von New York aufs Land. Dort lernt er seine gleich-

altrige Nachbarin Hannah kennen, die jedoch zumeist von ihrem gestrengen Vater unter Verschluss gehalten wird. Als Zach eines Abends glaubt zu beobachten, dass Hannah von

ihrem Vater misshandelt wird, schreitet er zur Tat, um sie zu retten. Dies führt dazu, dass er ein verriegeltes Buch öffnet, aus dem sofort der „Scheußliche Schneemann aus Pasadena“ herauschneit. Dabei handelt es sich um ein hochgefährliches Fantasiegespinnst von Hannahs Vater - der kein Geringerer ist als R.L. Stine persönlich. Weitere Komplikationen ergeben sich durch ein ganzes Bücherregal voller

Manuskripte mit schrecklichen Spukgestalten, die alsbald die gesamte Kleinstadt terrorisieren. Zach und seine neuen Freun-

de stellen sich nun mutig zum Kampf gegen die schrillen Kilerkreaturen. (buecher.de)



Robison Crusoe

Nach einem fürchterlichen Sturm auf See erwacht der junge Robinson Crusoe

am Strand einer unbekanntenen Insel und trifft direkt auf ihre tierischen Bewohner - einen aufgeweckten Papagei und seine pfiffig-bunte Tier-Clique. Wäh-

rend die anderen vor Angst die Flucht ergreifen, freundet sich der Papagei mit dem Schiffbrüchigen an, der ihn von nun an „Dienstag“ nennt. Trotz Sprachbarrieren herrscht bald Friede, Freude, Kokosnuss zwischen Mensch und Tier - bis plötzlich Gefahr droht und die neuen Freunde ihr Inselparadies gemeinsam verteidigen müssen. (buecher.de)



Deadpool

Basierend auf Marvels unkonventionellstem Anti-Helden erzählt DEADPOOL die Geschichte des

ehemaligen Special Forces Soldaten und Söldners Wade Wilson, der - nachdem er sich einem skrupellosen Experi-

ment unterzieht - unglaubliche Selbstheilungskräfte erlangt und sein Alter Ego Deadpool annimmt.

Mit schwarzem, schrägen Sinn für Humor und ausgestattet mit neuen Fähigkeiten begibt sich Deadpool auf die unerbittliche Jagd nach seinen Peinigern, die beinahe sein Leben zerstörten. (buecher.de)



The Danish Girl

Einar führt mit Ehefrau Gerda ein bewegtes Künstlerleben in Kopenhagen. Als Gerda ihren Mann

bittet, sich von ihr als Frau

porträtieren zu lassen, gelingt Einar die Verkörperung so gut, dass die Porträts einen großen Anklang finden.

Einar wird als „Lili“ zur Muse seiner Frau. Doch für ihn ist dieses Spiel bald mehr als nur eine Rolle. (buecher.de)



Bis zum Ellenbogen

Der schrecklich wohlmeinende Sylter Sven nimmt auf seiner Urlaubshütte in

den Schweizer Bergen zwei nervige Zufallsbekanntschaften auf: den jammernden Yuppie Achim und den redseligen,

arbeitslosen Handwerker Willi. Aus der Zwangsgemeinschaft wird im Laufe eines abendlichen Saufgelages fast Freundschaft, doch eine gegrillte Gurke wird Sven zum tödlichen Verhängnis. Die Überlebenden schmieden den absurden Plan, mit Hilfe von Svens Leiche die Bank, in der er arbeitete, auszunehmen. (buecher.de)



Im Herzen der See (3D Blu-ray)

Im Winter 1820 überstand die Besatzung des amerikanischen

Walfängers Essex einen Angriff, dessen Wucht sämtliches Vorstellungsvermögen der Seeleute überstieg: Ein gigantischer Wal entwickelte bei seiner Attacke einen menschenähnlichen Drang nach Vergeltung. Die authentische Schiffskatastrophe inspirierte Herman Melville später zu seinem Roman „Moby Dick“.

Doch das Buch erzählt nur die halbe Geschichte. „Im Herzen der See“ zeigt den qualvollen Überlebenskampf der verbliebenen Besatzung, der die verzweifelten Seemänner dazu bringt, Unvorstellbares zu tun. Stürme, Hunger und Panik nötigen die Männer dazu, den Wert des menschlichen Lebens und die Ethik ihres Berufs infrage zu stellen, während sich der Kapitän auf dem offenen Meer zu orientieren versucht und der erste Offizier an seinem Plan festhält, den großen Wal doch noch zu erlegen. (buecher.de)



Die nachfolgenden Texte wurden übernommen und entsprechen der damals gültigen Rechtschreibung und Grammatik. Die „Gubener Zeitung“, von 1871 bis 1944 auf Rollfilm festgehalten, kann in den Räumen der Stadtbibliothek in der Gasstraße eingesehen werden.

Guben vor 100 Jahren – Notizen aus der „Gubener Zeitung“ - August 1916

5. August 1916

Zur gefl. Beachtung!
Ohne Bezugsschein

Können bei mir nachstehende Sachen jederzeit gekauft werden:

- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Korsetta Korsettschoner Taschentücher jeder Art Tappisserien (Handarbeiten) Hüte Mützen Hauben Schleier Seidene Bänder Erstlingwäsche sonst alles, was hierzu benötigt wird. | <ul style="list-style-type: none"> Gardinen Möbelkattune Kongressstoffe Rouleaux (Vorhänge) Stoppdecken Bettdecken Fischdecken Kaffeedenken Wachstuche Linoleum Florstrümpfe Seidenstoffe | <ul style="list-style-type: none"> Herren-Kragen Manschetten Schlipse Vorsticker Schirme Handtasch Markttaschen Weisse Feenschürzen über 3.00 Sämtliche Damen- u. Kinderschürzen über 4.50 Handschuhe aus Seide od. Halbwolle Südwester. |
|--|---|---|

Sämtliche Weisswaren wie: Häfchen, Hlsohen, Jabots, Halsrüschen und Ähnliches.

Sämtliche Kurzwaren für Schneiderinnen, auch Spitzen, Besatzstickereien, Posamentierbänder, Kordel, Schürze, Litzten, Schnürsenkel, Strumpfhänder.

Achtung: Um Irrtümern vorzubeugen, mache ich höflich darauf aufmerksam, daß die Bezugsscheine an den bekanntgegebenen Stellen unentgeltlich verabfolgt werden, ferner bleiben die Preise der Ware bestehen, wie diese augenblicklich sind.

Es sind somit die meisten meiner Artikel nach wie vor

ohne Bezugsschein erhältlich.

Diese Annonces bitte ich aufzubewahren und beim Einkauf durchzusehen.

Kaufhaus
Eduard Rohn,
Klosterstraße 15.

Beachten Sie meine Schaufenster, wo alle Teile dieser Waren ohne Gebote ausgestellt sind.

9. August 1916

Butterverkauf. Wenn auch die gegenwärtig besonders erschwerte Beschaffung von Butter einen allgemeinen Verkauf z.Zt. noch unmöglich macht, so ist es der Stadtverwaltung gelungen, wenigstens so viel Butter in die Stadt hereinzubringen, daß die alten Verkaufsmarken vom 27. Juli nunmehr eingelöst werden können. Wegen der Geringfügigkeit der zur Verfügung stehenden Vorräte muß an dieser

Beschränkung des Kundenkreises aufs strengste festgehalten werden. Eine Neuausgabe von Verkaufsmarken findet überhaupt nicht statt, sodaß sich alle Versuche erübrigen. So wünschenswert auch ein allgemeiner Butterverkauf an sich ohne Zweifel gewesen wäre, bleibt es doch zu begrüßen, daß die auch beim letzten Verkauf unversorgt gebliebenen Haushaltungen zunächst in den Besitz von Butter gelan-

gen. Für die *Gesamtheit* der Bevölkerung steht ein allgemeiner Butterverkauf für das Ende der

laufenden, spätestens in den ersten Tagen der kommenden Woche in Aussicht.

10. August 1916

Krankenhilfe bei zu starker Inanspruchnahme der Kasse. Nach § 188 der Reichsversicherungsordnung kann die Kassensatzung eine Bestimmung enthalten, wonach für Versicherte, welchen im Hinblick auf die Reichsversicherungsordnung oder von einer anderen Krankenkasse innerhalb 12 Monaten bereits 26 Wochen hintereinander oder die Ersatzleistungen dafür gewährt worden sind, in einem neuen in den nächsten 12 Monaten eintretenden Versicherungsfalle die Beschränkung der Krankenhilfe auf die Regelleistungen und auf die Gesamtdauer von 13 Wochen erfolgt. Als in Gemäßheit dieser Bestimmung von Oberversicherungsamt der *Ortskrankenkasse zu Guben* in der Angelegenheit der *Schauspielerin S.D.D.* die Verpflichtung auferlegt worden war, Krankenhilfe

zu gewähren, legte die Kasse gegen dieses Urteil Revision beim Reichsversicherungsamt ein, welches indessen auf Zurückweisung des Rechtsmittels erkannte und geltend machte, der § 188 a.a.O. wolle eine zu starke Belastung der Kasse verhindern, welche durch ihre Inanspruchnahme durch nicht nur vorübergehend erkrankte Personen hervorgerufen werden könne. Die Vorentscheidung sei von einem Rechtsirrtum nicht beherrscht. Zutreffend gehe das Oberversicherungsamt davon aus, dass die nächsten 12 Monate im Hinblick auf die Reichsversicherungsordnung mit dem Ablaufe der dem neuen Unterstützungsfalle vorangegangenen Krankenunterstützung beginnen. Die im vorliegenden Falle vertretene Auffassung stehe nicht mit der Entstehung, dem Wortlaut und dem Willen des Gesetzgebers im Widerspruch.

13. August 1916

Zur gefl. Beachtung!

Bezug-Scheine

Hier die von der Bundesverwaltung befristeten Web-, Näh- u. Strickwaren werden die Spieloberung meiner weichen Handarbeit in die in weissen Größeln dieses Alter für eingetragenen

Bezugsscheine - Anfertigungs-Stelle zugestellt. Demselben wird auch jede Anzahl herbeigefügt erteilt.

Die Ausgabe geschieht gratis.

Louis Peiser.

14. August 1916

Das Radfahren

ist Jedermann erlaubt.

unter Benutzung von Holzreifen oder federbar Stahlbereifung. Vollständige Ausrüstung im Laufe der nächsten Woche.

Otto Hänel,
an der Reichsbank.

Sie möchten eine **Kleinanzeige aufgeben?**

Direkt auf anzeigen.wittich.de eingeben

Wichtige Hinweise

Vollsperrung der Frankfurter Straße in Guben

Die Frankfurter Straße ist im Abschnitt zwischen der Egelneißer-Brücke und der Kirchstraße noch bis Freitag, 12. August 2016 für den fließenden Verkehr voll gesperrt. Die Fußläufigkeit in diesem Bereich ist jedoch gewährleistet. Eine Umleitung aus Richtung Berliner Straße wird über die Gas- zur Gubiner Straße ausgeschildert. Grund für die Sperrung sind Sanierungsarbeiten am Straßenkörper.

Die Buslinien 890 fahren im Sperrungszeitraum über die Berliner Straße zur Gasstraße und umgekehrt. Die Haltestellen Frankfurter und Gubiner Straße entfallen. Für die beiden entfallenen Haltestellen dienen als Ersatz die Haltestellen in der Gasstraße. Die Stadtverwaltung bittet alle betroffenen Verkehrsteilnehmer, sich auf diese veränderte Verkehrssituation einzustellen. *FBIII/bs*

Sperrung Bahnübergang Sembtener Straße

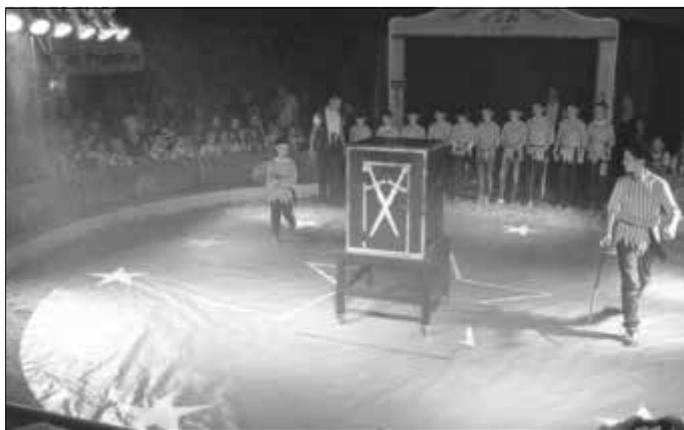
Noch bis 26.08.2016, 16:00 Uhr wird die Sembtener Straße in Höhe des Bahnüberganges für den Verkehr voll gesperrt. Eine Umleitung nach Sembten und

von Sembten von und nach Guben ist über Steinsdorf ausgeschildert.

FBIII/bs

Aus unserer Postmappe

Corona-Schröter-Grundschule sagt Danke



Eine Piraten-Schwerter-Schau präsentierten die Schüler im voll besetzten Zirkuszelt. Foto: ds

Wie bereits der Lokalpresse zu entnehmen war, ist das 40-jährige Jubiläum unserer Schule schon wieder Geschichte. Wir möchten all unseren Unterstützern auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön aussprechen:

Das Lehrerteam der Corona-Schröter-Grundschule bedankt sich bei der Stadt Guben für die Genehmigung und Unterstützung bei der Durchführung des Projektes, dem Hausmeisterteam für ihren umsichtigen Einsatz, dem GWAZ für seine finanzielle Unterstützung, der

PEDUS-GmbH für die Sicherstellung der Versorgung, allen Eltern und Großeltern, die uns beim Auf- und Abbau des Zirkuszeltes geholfen haben und denen, die unsere Trainer und Schüler während der ganzen Woche unterstützten und begleiteten.

Nicht zu vergessen danken wir den Anwohnern für Ihr Verständnis, aufgrund des doch höheren Lärmpegels, den Gästen der Festveranstaltung für ihre guten Wünsche und liebevoll gestalteten Präsente sowie den zahlreichen Zu-

schauern in allen vier Vorstellungen, die unsere Schüler als Artisten und Dompteure mit donnernden Applaus belohnt haben. Es war eine spannende, erlebnisreiche Woche, die

uns immer in besonderer Erinnerung bleiben wird.

Die Schulleitung im Namen aller Kollegen der Corona-Schröter-Grundschule

Gubener Fotofachgeschäft feiert 25-jähriges Jubiläum



Wie alles begann: Unter dem Namen Photo Porst eröffneten wir im ehemaligen HO-Foto-Optic Geschäft in der damaligen Straße der Freundschaft im April 1991 ein Fotofachgeschäft mit umfangreichem Technikangebot. Dazu gehörte das komplette Fotosortiment, umfangreiche Unterhaltungselektronik wie Radio-, TV- und Videotechnik, Computertechnik, Elektronikspiele.

Im November 1993 eröffneten wir unser 2. Geschäft im neu erbauten Einkaufs-Komplex in der Friedrich-Schiller-Straße. 2002 schlossen wir uns der Ringfotogruppe an, Europas größter Fotoverbund selbstständiger Fachhändler. Unter dem Namen **Ringfoto Hentzschels.de** mit gleichnamigem Internetshop, begann eine neue Ära, in der nicht nur der Verkauf der Technik im Vordergrund stand.

Mehr und mehr bauten wir unseren Dienstleistungsbereich aus. Seit Sommer 2004 fertigten wir Bilder in Eigenproduktion, in der Frankfurter Straße wurde unser Fotostudio aufgebaut. Unsere Studio-Fotoaktion „Baby des Jahres“ wurde 2005 ins Leben gerufen. Seit 2010 errichteten wir eine Produktionsstrecke für Fotogeschenke wie Tassen, Puzzle, T-Shirts, Kissen ..., die seitdem ständig weiter ausgebaut wird. Ein modernster Großformatdrucker liefert brillante Fotos in Studioqualität, hochwertige Leinwandfotos und Poster im XL-Format.

Anlässlich unseres Jubiläums haben wir als Dankeschön an unsere Kunden viele Aktionen geplant.

Alle Aktionen finden Sie auch auf unserer Internetseite www.ringfoto-hentzschels.de und auf Facebook.

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Freitag, dem 19. August 2016

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen:
Mittwoch, der 10. August 2016

Erneuter Wollaufwurf vom Netzwerk Gesunde Kinder



Ein paar „Produkte“ der ‚bestrickenden Arbeit‘. Foto: Kathrin Lieske.

In den vergangenen Jahren haben uns die Gubener aus nah und fern bei unseren Wollauffrufen immer unterstützt. Dafür möchten wir hier allen noch einmal recht herzlich danken. Da sich unsere fleißige Strickgruppe des Naemi-Wilke-Stiftes regelmäßig trifft und sehr viele schöne Stricksachen anfertigt, sind unsere Wollreserven langsam aufgebraucht. Deshalb sucht das Netzwerk „Gesunde Kinder“ Guben wieder Wolle und bittet die Gubener, mal wieder in Kommoden und Schränken nachzuschauen, ob sich nicht noch das eine oder andere Wollknäuel oder anderes für unsere Strickgruppe „Kiddys Strick“ findet.

Wer für seine Kinder, Enkelkinder oder für Freunde ein schönes selbst gestricktes Ge-

schenk sucht, der kann gern im Netzworkbüro in der Wilkestraße 14 vorbei schauen und sich etwas Schönes aussuchen. Auch Bestellungen und persönliche Wünsche können hier gern abgegeben werden. Pullover, Strampelhosen, Kleidchen, Jäckchen, Mützen, Schals in vielen Größen u. v. a. m. halten die fleißigen Strickfrauen des Netzwerkes und die Groß Drewitzer Landfrauen für die Gubener bereit. Auch kleinere und größere Kuscheltiere haben wir im Angebot. Das eingenommene Geld verwenden wir für Veranstaltungen mit unseren Familienpaten und Netzwerkfamilien.

*Kathrin Lieske
Netzwerkkoordinatorin
Naemi-Wilke-Stift*

Gute Zusammenarbeit der Seniorenbeiräte



Foto: Privat

Am 26.07.2016 führten die Seniorenbeiräte der Städte Guben und Gubin eine gemeinsame Busfahrt in den Unterspreewald nach Schlepzig durch. Am Kahnhafen begrüßte uns die Fährfrau in ihrer Spree-

waldtracht mit Brot und Leinöl. Während der Fahrt mit zwei Kähnen lernten die Polnischen Freunde die Schönheit des Spreewalds kennen. Im Gasthof „Zum Unterspreewald“ mundete allen ein deftiger Spanferkel braten.

Am Nachmittag fand eine geführte Besichtigung der dortigen Schnapsbrennerei statt. Dieser Ausflug war ein Teil der gemeinsamen kulturellen Zusammenarbeit beider Beiräte.

Eberhard Hermann fungierte als Dolmetscher. Mit freundlichen Gruß

*Sigrid Richter (SBR Guben)
Guben, 27.07.16*

Aus der Gemeinde Schenkendöbern

Grano feierte 13. Italienische Nacht - ehemaliger Granoérin Monika Schulz verdankt Grano sein Event



Foto: Dorfclub Grano

Nach langer und intensiver Vorbereitungsphase konnte der Granoér Dorfclub Anfang Juli aufatmen: rund 250 Gäste fanden den Weg zur 13. Italienischen Nacht.

Die Idee für die „Italienische Nacht“ verdankt Grano im Übrigen einer ehemaligen Granoérin. Monika Schulz, jetzige Chefin des „Erlebnisgasthof Wagenburg“ in Groß Drewitz kam seinerzeit auf die zündende Idee, dieses Event Wirklichkeit werden zu lassen. Dankbar ist ihr dafür der Granoér Dorfclub bis heute.

Die Zahl 13 sollte an diesem Tag nur Glück bringen: nachdem tagsüber das Wetter nicht gerade wirklich sommerlich und einladend wirkte, klarte abends der Himmel über Grano auf und schickte sogar noch ein paar Sonnenstrahlen in das beschauliche Örtchen. So konnten die Gäste einen herrlichen Tanzabend - Dank auch der fantastischen Band „Dani und die Männer“ - unter freiem Himmel und ohne Regen (der eigentlich vorausgesagt worden war) erleben. Für

das nötige italienische Ambiente hatte zuvor das fleißige Team um Dorfclub-Vorsitzende Janett Kanig gesorgt, das auch optisch wieder alles versuchte, um die entsprechende Stimmung aufkommen zu lassen. Für das leibliche Wohl sorgte die Schulküche Grano mit Chefin Kerstin Steidel. Sie bot typische italienische Gerichte wie z. B. die klassische Pizza oder das Bruschetta-Brot an. In der Bewirtung der Gäste unterstützt wurden die Veranstalter darüber hinaus vom Gubener Weinverein mit Sitz in Grano sowie von Getränke-Purz. Gegen 23 Uhr hatte der Granoér Dorfclub dann noch eine Überraschung für alle Gäste parat. Ein professionelles Feuerwerk erstrahlte mehrere Minuten über dem kleinen Ort dank Feuerwerkler Frank Steckling aus Guben. Alles in allem erntete der Veranstalter viel Lob von seinen Gästen. Allen Gästen und Helfern sei daher an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt!

suku

Wir gratulieren

Hinweis zur Übermittlung und Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen

Eine Übermittlung von Alters- und Ehejubiläen zum Zwecke der Veröffentlichung durch Presse, Rundfunk und andere Medien (Amtsblatt, Internet etc.) an die für die Veröffentlichung zuständigen Stellen ist den Städten

und Gemeinden nicht (mehr) erlaubt. Hintergrund ist eine verschärfte Neuregelung im Bundesmeldegesetz. Die bisherige Vorschrift, die dies ausdrücklich erlaubt hat, ist ersatzlos weggefallen. Bürgermeisterinnen und Bür-

germeister dürfen die ihnen für die Ehrung des Jubiläums übermittelten Daten nicht mehr für eine Veröffentlichung z. B. im Mitteilungsblatt der Gemeinde oder auf der eigenen Homepage nutzen.

Eine Weitergabe an Dritte (Kindergärten, Seniorenvereine, Zeitungen usw.) ist nicht zulässig.

Stadt Guben
Service Center

Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung
07.08.16	09:30	MUT	Fahrrad- und Bootstour; ab 6 Jahre in Begleitung von Erwachsenen; TB: 21,00 Euro
08.08.16	Ab 10:00 13:00 - 15:00 14:30	Zippel Mini Schröter KJFZ	Freie Angebote Fußballturnier; 6 – 10 Jahre Spiele aus der Spieltonne – Big Yatzy
09.08.16	09:00 - 12:00 Ab 10:00	HdF Zippel	Dartturnier: Wer wird Meisterschütze? Sportspiele: mit vielen Geräten aus dem Spielmobil von „Vier gewinnt“ bis Torwand; <i>Auch Schulhorte können an dem Angebot teilnehmen!</i>
	13:00 - 17:00 13:30 - 19:30 14:00	Mini FS KJFZ Oberneiße	Eltern/Kind Fußball Spieltheke von Affenalarm bis Zittermix Bootsfahrten mit Floß, Paddel-, Ruderboot; Veranstalter: Bootsverein; TB: 1,00 Euro, <i>Badebekleidung nicht vergessen!</i>
10.08.16	Ab 10:00 11:00 - 13:00 12:00 13:00 - 17:00 14:00 - 16:00	Zippel HdF Comet Mini Schröter Museum	Freie Angebote Feriendinner Teil II – Der Hauptgang; TB: 1,50 Euro Gemeinsames Kochen; TB: 1,50 Euro Eltern/Kind Fußball Museumsrallye durch die Sonderausstellung „10 Jahre Museumsarbeit in der ehemaligen Wilkeschen Hutfabrik“; ab 10 Jahre; freier Eintritt für Ferienkinder; Auswertung erfolgt sofort mit anschließender kleiner Prämierung
	14.30 15:00	KJFZ Comet	Kreativ: Traumfänger maritim oder klassisch; TB: 1,00 Euro Graffiti; TB: 3,00 Euro
11.08.16	09:00 - 12:00	HdF	Wasserspaß auf dem Außengelände; <i>Bitte Handtuch und Wechselsachen mitbringen!</i>
	10:00	KJFZ	Radtour zum Deulowitzer See mit Baden; <i>Bitte Fahrrad, Helm und Badeurlaubnis mitbringen!; Anmeldung bis 09.08.16</i>
	Ab 10:00 11:00 13:00 - 16:00 14:00	Zippel Comet Mini FS Oberneiße	Traumfänger selber herstellen; TB: 1,50 Euro Yoga Mädchenfußball; 6 – 10 Jahre Bootsfahrten mit Floß, Paddel-, Ruderboot; Veranstalter: Bootsverein; TB: 1,00 Euro, <i>Badebekleidung nicht vergessen!</i>
	15:00 - 15:30	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 3,00 Euro; Bitte feste Schuhe nicht vergessen!
	18:00	Comet	Gemeinsames Abendbrot; TB: 0,50 Euro
12.08.16	Ab 10:00	Zippel	Mit Fadengrafik eigene Karten und Schilder gestalten; TB: 0,50 Euro
	12:30	Comet	Kino Eisenhüttenstadt; ab 8 Jahre; TB: 6,00 Euro; Anmeldung bis 10.08.

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung
	14:30	KJFZ	Galileo-Wissenswettbewerb
	15:00 - 15:30	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 3,00 Euro; <i>Bitte feste Schuhe nicht vergessen!</i>
	15:00 - 18:00	Verkehrsgarten	Frisbee-Club und Kreidemalen
15.08.16	Ab 10:00	Zippel	Gesellschaftsspiele aller Art probieren
	13:00 - 15:00	Mini Schröter	Fußballturnier; 11- 14 Jahre
	14:30	KJFZ	Spiele aus der Spieltonne – Riesenseifenblasen
16.08.16	Ab 10:00	Zippel	Freie Angebote
	11:00 - 13:00	HdF	Auf zur „Polnischen Küche“: ein Gericht aus Polen; TB: 1,50 Euro
	13:00 - 17:00	Mini FS	Eltern/Kind Fußball
	14:00	Oberneiße	Bootsfahrten mit Floß, Paddel-, Ruderboot; Veranstalter: Bootsverein; TB: 1,00 Euro, <i>Badebekleidung nicht vergessen!</i>
	14:30	KJFZ	Für heiße Tage! Leckere Limonade selbst gemacht „Erdbeer- und Zitronenlimonade“; TB: 0,80 Euro
17.08.16	09:00:12:00	HdF	Töpfern; ab 6 Jahre; TB: 3,00 Euro; Bitte nicht die beste Kleidung anziehen!
	Ab 10:00	Zippel	Tischleuchte selber gestalten; TB: 2,00 Euro
	12:00	Comet	Gemeinsames Kochen; TB: 1,50 Euro
	13:00 - 17:00	Mini Schröter	Eltern/Kind Fußball
	14:00 - 16:00	Museum	Zeichen- und Bastelaktion: „Der Hut, der steht mir gut“ und im Anschluss Fotoaktion an der „Echten Hutprobierstation“; freier Eintritt für Ferienkinder; Stifte und Papier werden zur Verfügung gestellt; Weiterleitung der Fotos kann ausschließlich per E-Mail erfolgen oder durch einen mitgebrachten USB-Stick
	14:30	KJFZ	Kreativ: Beutel-Rucksäcke bemalen; TB: 3,00 Euro
	15:00	Comet	Graffiti
18.08.16	09:00 - 12:00	BRKZ	Feuerwehrschnuppertag
	09:00 - 12:00	HdF	Polnische Kinderspiele - erfahre mehr über unser Nachbarland und dessen Spiele
	Ab 10:00	Zippel	Tischtennisturnier & Kickern
	11:00	Comet	Yoga
	13:00 - 16:00	Mini FS	Mädchenfußball; 11 - 14 Jahre
	14:00	Oberneiße	Bootsfahrten mit Floß, Paddel-, Ruderboot; Veranstalter: Bootsverein; TB: 1,00 Euro, <i>Badebekleidung nicht vergessen!</i>
	14:30	KJFZ	Kreativ: Windspiel aus Stoff; TB: 1,00 Euro
	15:00 - 15:30	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 3,00 Euro; <i>Bitte feste Schuhe nicht vergessen!</i>
	18:00	Comet	Gemeinsames Abendbrot
19.08.16	Ab 10:00	Zippel	Tischtennisturnier & Kickern
	14:30	KJFZ	Backstudio: Schwedisches Knäckebrot „Kringel mit Dip“; TB: 1,00 Euro
	15:00 - 15:30	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 3,00 Euro; <i>Bitte feste Schuhe nicht vergessen!</i>
	15:00 - 18:00	Verkehrsgarten	Frisbee-Club und Kreidemalen

Bootsverein Guben e. V. (Bootsverein), Deulowitzer Straße 7

Brand-, Rettungs- und Katastrophenschutzzentrum (BRKZ), Cottbuser Platz 19, Tel. 62030

Fabrik e. V. mit JC Zippel (**Zippel**), WerkEins, Mittelstraße 18, Tel. 431523, www.fabrik-ev.de

Freizeittreff Comet (Comet), Förderverein für alternative Jugendarbeit und Jugendkultur e. V.,

Kaltenborner Straße 143, Tel. 4197, www.cafe-nobudget.de

Haus der Familie Guben e. V. (HdF), Goethestraße 93, Tel. 68510, www.mehrgenerationenhaeuser.de/guben

Heilsarmee, Brandenburgischer Ring 54, Tel. 544994, www.heilsarmee.de

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum (KJFZ), Platanenstraße 9, Tel. 53074, www.kjfz-guben.de

Minispielfeld Friedensschule (Mini FS), Schulstraße 4

Minispielfeld Corona-Schröter-Schule (Mini Schröter), Corona-Schröter-Straße

Marketing und Tourismus Guben e. V. (MUT), Frankfurter Straße 21, Tel. 3867, www.touristinformation-guben.de

Reit- und Fahrverein Schenkendöbern e. V. (Reitverein), Am Bloming 12, 03172 Schenkendöbern, Tel. 500875

www.reitverein-schenkendobbern.de

Stadtbibliothek (Bibliothek), Gasstraße 6, Tel. 6871-2300, www.bibo.guben.de

Stadt- und Industriemuseum (Museum), Gasstraße 4, Tel. 6871-2102, www.museen-guben.de

Verkehrsgarten, Akazienstraße (Nähe Busbahnhof Flemmingstraße)



Radwanderung zum Boraksee



Der Marketing und Tourismus Guben e. V. lädt am 20. August zur nächsten Radtour mit dem Radwanderführer Gert Richter ein. Los geht die Fahrt über die Fußgängerbrücke zur Theater- Insel und dann weiter über die Lubst-Brücke in Richtung Koenig-Park. Auf dem Weg zum Borak See/Jesioro Borak führt der Weg durch die am Neißer Ufer liegende Ortschaft Buderose. Hier scheint trotz neuer Zufahrtstraße die Zeit stehen geblieben zu sein. Am Waldrand von Buderose befand sich im 1. Weltkrieg ein russisches Kriegsgefangenenlager. Vor Jahren konnte man auf dem ehemaligen Kriegsgefangenen - Friedhof noch Gräber erkennen - jetzt scheint die Zeit und das Gras darüber gewachsen zu sein. Nach der Durchquerung der Dörfer Seiwann/Zytowan und Kuschern/Kuscherow geht es noch kurz Richtung Oder zum Strieming. Dies ist ein Entwässerungsgraben links der Oder. Das Wasser wird bei Hochwasser durch ein Pumpwerk in die Oder gehoben. Interessant sind die Schwalbennesterkolonien am Pumpwerk. Am Borack See ist Zeit für einen Imbiss bzw. eine Erfrischung. Der Rückweg führt vorbei an Groß Drenzig/ Drzensk Wielki und Klein Drenzig/Drzensk Maly. Von da aus geht es noch kurz nach Germersdorf/Jaromirowice zum Fototermin an der 1.000-jährige Ulme. Start ist am 20. August um 10.00 Uhr an der Touristinformation in der Frankfurter Straße. Die Tour ist rund 35 km lang und dauert etwa 5 Stunden. Der Preis pro Person beträgt 8,00 Euro.

MuT

Die Doppelstadt im Wandel der Zeit

In einer zirka zweistündigen Stadtführung kann man am 20. August 2016 Interessantes aus der Geschichte der Doppelstadt Guben-Gubin erfahren. Der Stadtführer Werner Fröhlich berichtet nicht nur über geschichtliche Ereignisse, sondern auch über die Entwicklung der Doppelstadt nach dem Zweiten Weltkrieg. Start ist um 10.00 Uhr an der Touristinformation in der Frankfurter Straße 21 in Guben. Der Teilnehmerbeitrag ist 4,00 € für Erwachsene und Kinder von 10 - 16 Jahren 2,00 €.

MuT/bs



Wir laden ein zum nächsten
 ALLERWELTS-CAFÉ
am Donnerstag, dem 18.08.2016,
um 15:00 Uhr,
im Großen Ausstellungsraum der
Stadtverwaltung Guben, Gasstraße



Wir möchten Unterhaltungen, Gespräche und Austausch zwischen Alt und Neu-Gubenern anregen. Kuchen, Kaffee, Getränke, Spiele, Tassen und Teller bringen Sie mit.
 Wir sehen uns am 18.08.2016

Ihr Netzwerk Flucht und Migration



Neue Sonderausstellung im Stadt- und Industriemuseum

*„Und es gibt sie immer noch —
 Filzhut, Viguhut & Co“*



Vom Wilkehut und anderen
 Gubener Geschichten

Eine Ausstellung der Gubener Museen zur traditionellen Hutmachergeschichte

Leben und Wirken der Wilkeschen
 Hutmacherverfamilie

Original-Dokumente und Exponate
 von 1822—1999

Historische Hüte

10 Jahre Gubener Stadt- und
 Industriemuseum

„Echte Hutprobierstation“



17.07. – 23.10.2016

Die — Fr 12 — 17 Uhr So 14 — 17 Uhr

Für Kitas und Schulen auf Anfrage auch vormittags

Gasstraße 5 in Guben Tel.: 03561 6871 2100

E-Mail: stadt-und-industriemuseum@guben.de www.museen-guben.de

Eintritt nach aktueller Entgeltordnung

Hier ist was los!

Das Bürgerkomitee Reichenbach lädt ein:

6. August ab 15.00 Uhr
zum 21.

Reichenbacher Dorf- u. Kinderfest

Eine Veranstaltung der Stadt Guben und
des Bürgerkomitees Reichenbach unter der
Schirmherrschaft des amtierenden
Bürgermeisters Herrn Fred Mahro.

Es spielen die
Lutzketaler-Musikanten
und eine **Disco**

Was gibt es außerdem kostenlos?
Kindereisenbahn, Bonbonkanone,
Kinderkarussell, Kremserfahrten,
Drehrad, Spielecke, Springburg, Ponyreiten.

Um 21.00 Uhr beginnt ein **Feuerwerk**
mit anschließendem Lampionumzug.
Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt:
Schwein am Spieß - Kuchen - Getränke - Eis usw.

Den freien Eintritt
ermöglichen Ihnen viele Reichenbacher
Bürger und Betriebe durch Ihre Spenden.

Ort der Veranstaltung:
Rosenweg-Lindenstraße



„DIE GUITARREROS“ geben Live-Konzert in der Fabrik

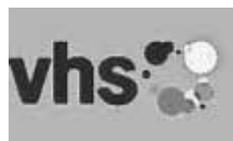


DIE GUITARREROS spielen instrumentale Gitarrenmusik der Extraklasse! Rhythmisches Feuer, spielerische Virtuosität, Spass und Lebensfreude legen die Zwillinge Volker und Torsten Schubert in ihr Spiel hinein. In ihren Konzerten sind vor allem eigene Kompositionen im Stile des Flamenco- Nuevo, Samba und Bossa Nova zu erleben. Hinzu kommen bekannte lateinamerikanische Stücke, wie „Brazil“ und „La Cucaracha“ oder Hits der Gipsy Kings, welche von den GUITARREROS bearbeitet wurden. Musikalisch geht es auf Reisen nach Spanien, Indien, den Orient und Brasilien. Ein wichtiger Bestandteil ist die melodische Improvisation. Die

Künstler haben bereits 6 Alben veröffentlicht. In ihrem Programm präsentieren Sie die Kompositionen zur aktuellen CD „Sonidos del Mar“ - Klänge des Meeres. Die Musik wurde inspiriert durch das Rauschen der Wellen, die frische Brise der Seeluft und den sonnigen Strand. DIE GUITARREROS bieten ein aufregendes Konzerterlebnis mit unterhaltsamer Bühnenshow, welches das Publikum begeistern und die Sonne des Südens entführen wird! Die Profi-Musiker sind ebenso als Gitarrenlehrer tätig. Sie wirkten in Produktionen am Cottbuser Staatstheater mit, hatten Rezensionen und Artikel in den Fachzeitschriften „Akustik Gitarre“ und „Gitarre & Bass“ und waren in Fernsehbeiträgen präsent. Die renommierte Fachzeitschrift „AKUSTIK GITARRE“ schreibt: „Hut ab, die Guitarreros können spielen! Bereits nach den überschäumenden Eingangstakten der CD demonstrieren die beiden Cottbuser Gitarrenlehrer nicht nur ihr perfektes spielerisches Handwerk, sondern vor allem einen sonnig-mediterranen Ansatz mit unbeschwerten Flamenco-Pop-Klängen, eingängigen Melodien und temperamentvollen Rhythmen.“

Das Konzert findet am 26. August 2016, um 19 Uhr, im Hof des Fabrik e. V. an der Gubener Mittelstraße statt. Die Karten kosten im Vorverkauf 12 Euro und an der Abendkasse 15 Euro.

Hier ist was los!w



Neue Volkshochschulkurse in Guben

Test the oriental dance –

Schnupperkurs für das Herbstsemester 2016 20,00 €

Das letzte Mal ist lange her? Kein Problem, denn dieser Kurs ist geeignet zum Erinnern und zum Schnuppern von Tanzelementen des klassischen orientalischen Tanzes.

ab 11.08.2016, 4 Termine, 19:00 – 20:30 Uhr

**Anmeldungen bitte an die
Kreisvolkshochschule Spree-Neiße**

Regionalstelle Guben, Friedrich-Engels-Str. 72, 03172 Guben

Tel./Fax (03561) 2648

E-Mail: kvhs-guben@lkspn.de

Wichtige Hinweise!!!

Ab sofort liegen unsere neuen Programmhefte für das Frühjahrsemester 2016 für Sie bereit.

Sie finden diese u. a. im Service-Center der Stadtverwaltung, in der Bibliothek, in der Touristeninformation, bei den Sparkassen, verschiedenen Ärzten und Geschäften in der Stadt.

Die Regionalstelle bleibt vom 08.08.2016 bis 19.08.2016 geschlossen!

Autorenlesung im Stadt- und Industriemuseum



Im Rahmen der Sonderausstellung: „*Und sie gibt es immer noch-Filzhut, Viguhut & Co – Vom Wilkehut und anderen Gubener Geschichten*“ findet **am Sonntag, 14. August 2016, 15 Uhr im ehemaligen Hutcafe neben dem Stadt- und Industriemuseum** eine Lesung statt.

Zu Gast ist Helga Schwemmer und sie liest aus ihrem Buch: „*Muckefuck und Caro einfach*“.

1937 in Schleswig-Holstein geboren, wuchs Helga Schwemmer behütet trotz der Kriegszeit auf einem Bauernhof auf.

Möglich, dass ihr hervorragender Deutschlehrer, der sehr viel Wert auf Literatur legte, in ihr die Lust zum Schreiben weckte. So liebte sie es bald, kleine Begebenheiten bildhaft in Worte zu kleiden.

Von sich selbst sagt sie: „*Mein Anliegen das Buch „Muckefuck und Caro einfach“ zu schreiben war, dass unsere Nachkommen ihren Vater-Großvater verstehen. Hatte er doch schon als Kind einen völlig anderen Lebensweg. Wenig behütet, trotz aller Gefahren und Entbehrungen, wuchs er während und nach der Kriegszeit in seine Selbstständigkeit hinein*“.

Der Vater/Großvater von dem berichtet wird ist Lothar, ihr Mann. Geboren 1935, wuchs er am Rande seiner Heimatstadt Guben auf. Er erlebte den zweiten Weltkrieg. Flucht, Hunger und Angst bestimmten sein Leben bereits als Kind. Der Junge, der sehr selbstständig wird, kämpft an der Spitze seiner Straßenbande als „Bolle“ gegen „Rulles“ Bande aus der Straße um die Ecke, wo die besser gestellten Leute wohnen. Es folgten Schulzeit, Lehre und Berufsausbildung. Doch im Oktober 1957 muss er seine Heimat fluchtartig verlassen, um nicht für etliche Jahre im Zuchthaus zu landen. Dieses Buch ist die authentische Wiedergabe eines vom Kriegsgeschehen beeinflussten Lebens eines Gubeners.

Begeben auch Sie sich auf diese spannende Reise, einer Odyssee realer Emotionen zwischen Überlebenskampf, Verlustängsten aber auch Hoffnung, Zuspruch und Dankbarkeit.

Eintrittspreis nach aktueller Entgeltordnung des Stadt- und Industriemuseums.

Hier ist was los!

Notdienste

Notrufe

Leitstelle: Telefon (0355) 632144 (Notruf: 112)
 Krankentransport: Telefon (0355) 632112 oder (0355)19222

Kassenärztlicher Notfalldienst

Sie erreichen den ärztlichen Notdienst unter der Tel.-Nr. 116 117.
 Notdienstzeiten:
 Montag, Dienstag, Donnerstag 19:00 – 7:00 Uhr
 Mittwoch, Freitag 13:00 – 7:00 Uhr
 Samstag, Sonntag durchgängig

Zahnärztlicher Notdienst

Seit 1. Januar 2014 gilt für den zahnärztlichen Bereitschaftsdienst in den Altkreisen Guben, Forst und Spremberg diese Rufnummer:
01805 582223721 (0,14 Euro pro Minute aus dem deutschen Festnetz)
 Dort kann der jeweilige Bereitschaftsdienst erfragt werden.

Notruf für Frauen

Notruf und Beratungstelefon für Frauen zum Thema häusliche Gewalt: 0160 91306095.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

In Notfällen und bei Nichterreichbarkeit Ihres Haustierarztes steht außerhalb der Sprechstunden folgender Tierarzt zur Verfügung:
 Der Dienst beginnt Freitag 19 Uhr und endet am Freitag der darauffolgenden Woche um 6 Uhr.

05.08. - 12.08.16 DVM Christian Pietsch Tel.: 035693 4595
12.08. - 19.08.16 DVM Kerstin Biemelt Tel.: 035601 22782

Apotheken-Bereitschaftsdienst

- 05.08.2016** Fuchs-Apotheke, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03172 Guben, 03561 52062
- 06.08.2016** Magistral-Apotheke, Lindenallee 13, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 43215
- 07.08.2016** Neißer-Apotheke, Berliner Straße 13/16, 03172 Guben, 03561 43891
- 08.08.2016** Rosen-Apotheke, Inselblick 14, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 61384
- 09.08.2016** Kloster-Apotheke, Frankfurter Straße 26, 15898 Neuzelle, 033652 8052
- 10.08.2016** Apotheke im City-Center, Nordpassage 1, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 413545
- 11.08.2016** Stadt-Apotheke, Berliner Straße 43/44, 03172 Guben, 03561 2430
- 12.08.2016** Galenus-Apotheke, Friedrich-Engels-Straße 39 a, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 44150
- 13.08.2016** Alexander-Tschirch-Apotheke, Karl-Marx-Straße 52/54, 03172 Guben, 03561 2387
- 14.08.2016** Punkt-Apotheke, Fürstenberger Straße 1 A, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 751075
- 15.08.2016** Altstadt-Apotheke, Königstraße 56, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 29197
- 16.08.2016** Schiller-Apotheke, Friedrich-Schiller-Straße 5 d, 03172 Guben, 03561 540727
- 17.08.2016** Adler-Apotheke, Schulstraße 8, 03185 Peitz, 035601 22074
- 18.08.2016** Fuchs-Apotheke, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03172 Guben, 03561 52062
- 19.08.2016** Magistral-Apotheke, Lindenallee 13, 15890 Eisenhüttenstadt, 03364 43215
- 20.08.2016** Neißer-Apotheke, Berliner Straße 13/16, 03172 Guben, 03561 43891



Deutsches Rotes Kreuz,
 Kreisverband Niederlausitz e. V.,
 Geschäftsstelle Guben, Kaltenborner Str. 96,
 Tel. 62811-0
www.drk-niederlausitz.de
 E-Mail: guben@drk-niederlausitz.de

Nächste Blutspende

- 09.08.16**
15:00 - 19:00 Uhr Kulturzentrum Obersprucke,
Friedrich-Schiller-Str. 24
- 18.08.16**
14.30 - 19.00 Uhr DRK-Geschäftsstelle, Kaltenborner Str. 96

Kirchliche Nachrichten



**Evangelisch Freikirchliche
 Gemeinde Guben, Dr.-Ayrer-Str. 18
 Gemeindezentrum Friedenskirche**

Jeden Sonntag	10:00 Uhr	Gottesdienst
Jeden Mittwoch	19:30 Uhr	Bibelgespräch



**Katholische Kirche Guben, Reichenbach
 Pfarramt Sprucker Straße 85
www.katholische-kirche-guben.de**

07.08.16	09.00 Uhr	Eucharistiefeier
14.08.16	09.00 Uhr	Eucharistiefeier

Wenn nicht anders benannt, finden die Gottesdienste in der Kirche statt.



**Selbstständige Evangelisch-Lutherische
 Kirche
 Gemeinde Des Guten Hirten Guben,
 Berliner Straße, Ecke Straupitzstr.**

05.08.16	19.30 Uhr	Benefizkonzert mit Jörg Streng zugunsten des Wiederaufbaus der Gubiner Stadtkirche
07.08.16	09.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
14.08.16	09.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst

Kindergottesdienst wird (bei Bedarf) für Kinder bis zum 2. Schuljahr angeboten. Wenn nicht anders benannt, finden die Gottesdienste in der Kirche Des Guten Hirten statt.



**Evangelische Kirchengemeinde, Region
 Guben, August-Bebel-Str. 4**

07.08.16	10:30 Uhr	Zentralgottesdienst in Klosterkirche Guben
14.08.16	09:00 Uhr	Gottesdienst in Pinnow
	10:30 Uhr	Gottesdienst in Klosterkirche Guben
	10:30 Uhr	Gottesdienst in Atterwasch



**Heilsarmee Guben,
Brandenburgischer Ring 55**

Jeden Sonntag 17:00 Uhr Gottesdienst mit
anschließendem Snack
Jeden Donnerstag 10:00 Uhr Bibelstunde
Jeden 1. Donnerstag im Monat 09:00 Uhr Frauenfrühstück

Second Hand Shop geöffnet Montag und Mittwoch 9 bis
11 Uhr, Dienstag und Donnerstag 14 bis 16 Uhr
Sehr günstige Kleidung für Kinder und Erwachsene, teilweise
neu.



**NISSIE-ECHO für die Stadt Guben
und die Gemeinde Schenkendöbern**

Die Auflagenhöhe beträgt 13.200 Exemplare.

- **Herausgeber:** Stadt Guben, Bürgermeister der Stadt Guben,
Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61/68 71 -0
Pressestelle der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben,
Tel.: 0 35 61 / 68 71 10 41
Das Neiß-Echo erscheint 14-täglich in den ungeraden Wochen
jeweils freitags und wird den Haushalten in Guben und der
Gemeinde Schenkendöbern kostenlos zur Verfügung gestellt.
- **Verlag und Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 4 89 -0,
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Ge-
schäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:**
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan
www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind bei den Herausgebern (s. o.) erhältlich. Au-
ßerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papier-
form zum Aboppreis von 65,00 Euro (inklusive MwSt. und Versand)
oder per PDF zu einem Preis von je 1,50 Euro pro Ausgabe über
den Verlag bezogen werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und
Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und
die zz. gültige Anzeigenpreisliste.

IMPRESSUM

Anzeigen

Alles aus einer Hand!

LW-Flyerdruck.de

**KUGEL-
SCHREIBER**

**SCHREIBTISCHUNTERLAGEN
& KALENDER**

GASTROARTIKEL

**GRUSSKARTEN
POSTKARTEN**

**FLYER
FALZ-FLYER
EINLEGER
IN ALLEN
DIN-GRÖßEN**

- VISITENKARTEN
- BRIEFPAPIER
- BROSCHÜREN
- ZEITSCHRIFTEN
- BRIEFPAPIER
- PLAKATE
- POSTER
- U.V.M.



LEISTUNGSSPEKTRUM

**VOM ENTWURF
ÜBER DEN DRUCK
BIS ZUR VERTEILUNG**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG

An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster) · Tel. (0 35 35) 4 89 - 0
info@wittich-herzberg.de oder wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Medienberater/-in!

Hotel & Gasthof

Hubertus

**in Neustadt am Rennsteig
in Thüringen**

Inhaber: André Leipold
Rennsteigstraße 65
98701 Neustadt/Rennsteig
Tel.: 036781 28842
Fax: 036781 23715

E-Mail: andre-leipold@web.de



www.rennsteighotel-hubertus.de

**Spezialangebot:
„Rennsteigwandertage“**

96,00 €*
pro Person
im DZ

- 3 Übernachtungen im komfortablen Gästezimmer
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet
- täglich 3-Gänge-Menü am Abend
- ein kleines Würstpräsent bei Abreise pro Zimmer
- eine Rennsteigkarte pro Zimmer

Verlängerungsnacht:
32,00 €*
pro Person/Nacht
* zzgl. Kurtaxe

- **direkt am Rennsteig • klassifizierte Wander- und Radwanderwege**
- **gespurte Loipen und Skiwanderwege • Rodelhang**

Sie erhalten am Abreisetag ein Thüringer Würstpräsent!



*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*



**„11.“ Historische Nacht
in Uebigau - 20.08.2016**

ab 17.00 Uhr

Ritterliche Spiele für Kinder, Familien und Erwachsene
Armbrustschießen für Kinder Kinderritterturnier
Glückseisenhufschmied, Ritterlager, Wanderschmiede
Zopf- und Hochsteckfrisuren von „Püppikram“, Berlin
Spinnerinnen am Spinnrad, Sennen Dengeln u.a.
Film zur 700-Jahr-Feier Uebigau 2002
Ponyreiten

ab 18.00 Uhr

Gaukler „Reinmar der Riese“

ab 19.00 Uhr

Spielleute „DonnerTrummel“
Kartenlegerin

ca. 21.30 Uhr

Feuershow

anschließend

Disco am Rathaus

Eintritt

2 EUR, Gewandete 1 EUR,
frei - für Kinder unter Schwertmaß
(Vorschulalter)
www.uebigau-wahrenbrueck.de



- Anzeige -



ab €2.299.-

14. Januar – 28. Januar 2017



15-tägige Traumreise Südafrika mit Swaziland

Rundreise inkl. HEINO-Konzert

Südafrika ist bekannt für seine atemberaubend schöne Natur. Hier ist der Weg das Ziel. Musikalischer Höhepunkt dieser Reise ist ein exklusives HEINO-Konzert zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP in Kapstadt.

Ihr Reiseverlauf:

1.+2. Tag: Anreise

(zubuchbar „Kapstadt-City-Tour“)

Nachtflug mit CONDOR von Frankfurt nach Kapstadt. Tag zur freien Verfügung oder optional „Kapstadt-City-Tour“

3. Tag: Kapstadt –

Kap der Guten Hoffnung

Hout Bay – Duiker Island mit Seehundkolonie – Panoramastraße Chapman's Peak Drive – Kap der Guten Hoffnung – Boulder's Beach mit den Afrikanischen Pinguinen

4. Tag: Kapstadt – HEINO-Konzert

(zubuchbar: Ausflug ins Weinland)

Tag zur freien Verfügung. Musikalisches Highlight am Abend: HEINO & Band-Konzert in Kapstadt. Optional am Vormittag Ausflug ins Weinland.

5. Tag: Kapstadt – Oudtshoorn

Fahrt entlang der Garden Route, Besuch der Straußenfarmen.

6. Tag: Oudtshoorn – Knysna

Die Knysna Lagune ist einer der beliebtesten Urlaubsorte im Land.

7. Tag: Knysna (zubuchbar:

Ausflug zum Featherbed Reserve)

Tag zur freien Verfügung.

Optional Ausflug zum Featherbed Nature Reserve

8. Tag: Knysna – Port Elizabeth

Knysna – Plettenberg Bay – Tsitsikamma – Port Elizabeth

9. Tag: Port Elizabeth – Ohrigstad

Flug von Port Elizabeth nach Johannesburg, Fahrt von Johannesburg nach Ohrigstad

10. Tag: Ohrigstad – Kruger National Park

(via Panorama Route & Long Tom Pass)

Ohrigstad – Panorama Route – Long Tom Pass – White River – Kruger National Park

11. Tag: Kruger National Park

(zubuchbar: Ganztages-Pirschfahrt)

Tag zu Ihrer freien Verfügung oder optional geführte, ganztägige Pirschfahrt.

12. Tag: Kruger National Park – Swaziland

Kruger National Park – Swaziland – Mbabane

13. Tag: Mbabane – Johannesburg

Stadtrundfahrten durch Johannesburg und Pretoria.

14.+15. Tag: Mbabane – Johannesburg

Am letzten Tag Ihrer Reise verabschieden Sie sich von Johannesburg und fliegen mit South African Airlines nach Kapstadt. Am Abend bringt Sie Ihr Nachtflug nach Frankfurt am Main.

Änderungen am Programmablauf vorbehalten.

Inklusivleistungen

- Nachtflug mit CONDOR ab Frankfurt nach Kapstadt und zurück in der Economy Class
- 2 Inlandsflüge mit South African Airlines innerhalb Südafrikas
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Transfers & Rundreise im klimatisierten Reise- oder Minibus gemäß Reiseverlauf
- 12 Übernachtungen im DZ mit Frühstück
- Ausflug zum Kap der Guten Hoffnung
- HEINO & Band Konzert in Kapstadt
- Diverse Ausflüge lt. Ausschreibung
- Eintrittsgelder in die Nationalparks
- Deutschsprachige Reiseleitung

Wunschleistungen pro Person

- Upgrade in Premium Economy Class **450 €**
- Einzelzimmerzuschlag **300 €**
- Kapstadt City Tour mit Auffahrt auf den Tafelberg (wetterbedingt) **49 €**
- Weinverkostung und Kellertour, Besuch des Taal Monument in Franschhoek **69 €**
- Ausflug zum Featherbed Reserve inkl. Mittagessen **59 €**
- Ganztägige Pirschfahrt im offenen Geländewagen im Kruger Nationalpark **69 €**

23-tägige Kombination mit Namibia-Rundreise möglich (ab 2.999 €). Rufen Sie uns an: Tel.: 0214 - 7348 9548 oder schauen Sie unter: www.prime-promotion.de



50€ pro Person

vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und

werden für einen Schulbau in Afrika verwendet. Mehr Informationen unter: www.fly-and-help.de

Fragen und Buchungswünsche an:

reisen@prime-promotion.de
oder unter Tel.: 0214 - 7348 9548
(Mo-Fr 09.00-18.00 Uhr)

Buchungscode: LW14
oder unter: www.prime-promotion.de/reisen
Veranstalter der Reise:

Prime Promotion GmbH, 57612 Kroppach
Es gelten die AGB des Reiseveranstalters.



Blumenhaus Veronica

Berliner Straße 4B · 03172 Guben
Tel./Fax 03561/2377 · Funk 0160/7220970
www.blumenhaus-veronica.de

KEINE LIEFERKOSTEN für Blumenbestellung in Guben
nach Hause oder zur Wunschadresse

Wir öffnen für Sie:

Mo - Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Sa 8.30 - 16.00 Uhr
So 10.00 - 15.00 Uhr

Wir lösen ein: Fleurop & Guben-Gutscheine

GuWo

Willkommen zu Hause!

Sie suchen eine Wohnung?

Wir haben die Auswahl!

Gubener Wohnungsgesellschaft mbH
Tel.: (03561) 400-0 | www.guwo.de



Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41/3 60 76
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de

Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Ihr persönlicher Ansprechpartner für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer

Kontakt
Harald Schulz

Mobil: (01 71) 4 14 40 51
Telefon: (0 35 46) 30 09
Telefax: (0 35 35) 48 92 41
harald.schulz@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)



WITTICH.DE/FAMILIENANZEIGEN

...trau Dich!

...der günstige Brautausstatter

Spitzen Brautkleider von:
Ladybird

Fachhändler mit ausgezeichnetem
Preis-Leistungsverhältnis.
Mail: info@hochzeit-sachsen.de
Tel.: 0351/8212360
Mobil: 0152/37139499

am Goldenen Reiter · Neustädter Markt 7 · 01097 Dresden
(links von Watzke)

Braut- und Festmoden

URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

„Ferien auf höchstem Niveau“
in den komfortabel
eingerichteten Ferienhäusern

Der FERIENPARK LENZ am Plauer See befindet sich im Herzen der Mecklenburger Seenplatte. Diese umfasst zusammen mit der Mecklenburgischen Schweiz - rund ein Drittel von Mecklenburg-Vorpommern und ist die am dünnsten besiedelte Region Deutschlands. Das Herz dieser Region bilden die so genannten Oberseen Müritz, Plauer See, Kölpinsee, Fleesensee und Drewitzer See, wobei diese Großseen insgesamt eine Wasserfläche von etwas 250 Quadratkilometern haben. Unterschiedliche Naturlandschaften der mehreren kleinen Seenplatten prägen das Landschaftsbild. Von den nach Schätzungen 1.000 Seen ist die Müritz mit 110 Quadratkilometer Fläche das größte Gewässer. Das weitverzweigte Kanalsystem macht die Mecklenburger Seenplatte zum größten zusammenhängenden Binnen-Wassersportgebiet Europas.

Mobil.: 0178-5319513 • Tel.: 039931-543679
www.ferienkontor-mv.de
info@ferienkontor-mv.de

